

Unconventional SUCCESS

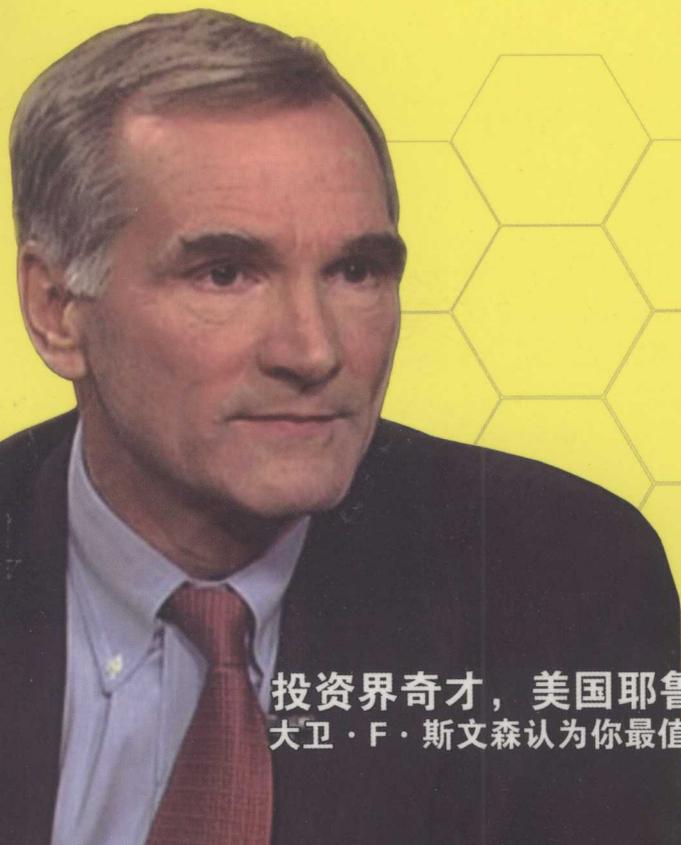
A Fundamental Approach to Personal Investment

不落俗套的成功

——最好的个人投资方法

[美] 大卫·F·斯文森 著

David F. Swensen



投资界奇才，美国耶鲁大学投资总监
大卫·F·斯文森认为你最值得拥有的投资方法

中国青年出版社
CHINA YOUTH PRESS

对《不落俗套的成功》的赞誉

共同基金的管理人和推销人不会喜欢大卫·斯文森缜密而睿智的个人分析，即由于基金业“对投资者的系统性剥削”而会遭遇“惨败”。大卫·斯文森是美国最成功和最富有正义感的理财经理之一，这本书集合了他的思想与智慧，他将会改变你对共同基金的看法。你早就应该听从他在这本好书中提出的那些极为简单的投资建议。

——约翰·C·伯格 (John C. Bogle) 先锋集团的创始人兼前任首席执行官

斯文森是最出色的。他总是一个先驱者，他在这本新书中所展现的投资之道不但绝妙，而且实用。

——巴顿·比格斯 (Barton Biggs) 摩根士丹利前任首席全球战略师

一个传奇式的机构投资者向我们披露了很多利益冲突，这些冲突使大多数的金融服务公司都不会向个人投资者提供足够的产品。斯文森提出了明智的解决方法：通过交易所交易基金 (ETF) 或非盈利性共同基金公司购买低成本、低税负、模拟市场的基金。正如斯文森的《机构投资与基金管理的创新》是为机构投资者而写，这本《不落俗套的成功》是为个人投资者而写。

——伯顿·G·麦基尔 (Burton G. Malkiel) 《漫步华尔街》的作者

如果斯文森不是当今最优秀的捐赠基金管理人，那他也是其中之一。《不落俗套的成功》完美地总结了一个重要行业的弊病所在。这本书将指导读者做出更好的投资决策。

——迈克尔·F·普莱斯 (Michael F. Price) MFP投资集团执行合伙人

非常不幸，在我们这个行业——货币管理的最底层，覆盖了一层厚厚的污泥，而斯文森的《不落俗套的成功》以了不起的方式详细地展示了这层污泥。这就是真相，全部的真相，丑陋的真相。如果你想躲开那些潜伏在货币管理中的陷阱，为自己省下大笔的钱财，那么你一定要读这本书。

——杰里米·格兰森 (Jeremy Grantham) 波士顿投资公司GMO董事长

中青文图书

投稿热线：010-65516894

团购热线：010-65512035/65518034

读者信箱：book-reader@cyb.com.cn

上架建议：经济 投资 个人理财

ISBN 978-7-5006-8708-5



9 787500 687085 >

www.cyb.com.cn

定价：36.00元

Unconventional SUCCESS

A Fundamental Approach to Personal Investment

不落俗套的成功

——最好的个人投资方法

· F· 斯文森 著

1 F. Swensen



中国青年出版社
CHINA YOUTH PRESS

图书在版编目(CIP)数据

不落俗套的成功:最好的个人投资方法/(美)斯文森著;武倩译.

—北京:中国青年出版社,2009.4

ISBN 978-7-5006-8708-5

I. 不... II. ①斯... ②武... III. 基金-投资-通俗读物

IV. F830.59-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 038995 号

Unconventional Success: A Fundamental Approach to Personal Investment

Copyright © 2005 by David F.Swensen

Simplified Chinese translation copyright © 2009 by China Youth Press

ALL RIGHTS RESERVED

不落俗套的成功:最好的个人投资方法

作 者:[美]大卫·F·斯文森

译 者:武 倩

策划编辑:古秋建

美术编辑:朱 建

出 版:中国青年出版社

发 行:北京中青文图书有限公司

电 话:010-65518035/65516873

网 址:www.cyb.com.cn www.antguy.com

制 作:中青文制作中心

印 刷:北京凌奇印刷有限责任公司

版 次:2009年4月第1版

印 次:2009年4月第1次印刷

开 本:889×1194 1/20

字 数:227千字

印 张:17

京权图字:01-2008-0529

书 号:ISBN 978-7-5006-8708-5

定 价:36.00元

我社将与版权执法机关配合大力打击盗印、盗版活动,敬请广大读者协助举报,经查实将给予举报者重奖。

举报电话:

北京市版权局版权执法处

010-64081804

中国青年出版社

010-65516875

010-65516873

目录

CONTENTS

中文版序 我们不必学习巴菲特	005
本书简介	009
概 述	015
第一部分：资产配置	033
第 1 章 核心资产类别	037
第 2 章 投资组合的构建	079
第 3 章 非核心资产类别	089
第二部分：择时交易	139
第 4 章 追逐业绩	142
第 5 章 再平衡	169
第三部分：证券选择	185
第 6 章 共同基金的业绩亏损	191
第 7 章 共同基金失败的明显原因	203
第 8 章 共同基金业绩不佳的深层原因	247
第 9 章 在主动管理中取胜	269
第 10 章 另一种选择——交易所交易基金	285

后 记 盈利性共同基金的失败	309
附 录 1 投资盈亏的衡量	331
附 录 2 阿诺特、柏金和叶甲对共同基金收益的研究	333

中文版序

我们不必学习巴菲特

手中的样稿书名叫《不落俗套的成功》，是中国青年出版社即将出版的美国投资界的传奇人物大卫·F·斯文森(David F.Swensen)的杰作。关于投资主管、价值 80 亿美元的耶鲁“财神”斯文森，在许多人看来，其最让人津津乐道的恐怕是他所主管的“耶鲁捐赠基金”令人乍舌的业绩：20 多年来，创造出 16.1% 的年平均回报率，其他大学无人与他匹敌！而在我看来，这部来自于他的经验总结的著作，比他主管的基金对于投资者、对于人类的贡献要大得多得多，所谓“授人以鱼，勿如授人以渔”是也！

读他的书让我想到不能让我私自独享的更多东西。

最近怀旧的倾向似乎有所恢复，不经意间再一次复习 1986 年买的商务印书馆出版的亚当·斯密的《国民财富的性质和原因的研究》。亚当·斯密之无人能望其项背的地位是我再读以后再一次强烈感受到的。他对赖以决定经济模式的人性的深刻剖解、他雕塑的那只“看不见的手”，今天依然指导和左右着不仅仅是伦敦、华尔街人们的生活，就像当前的金融危机不可理喻地不仅仅影响到老爷、太太，也影响到家庭保姆的生活一样。但亚当·斯密并不是天然就坐上了“自由经济灯塔”这个显赫的宝座。大到整个实体经济的走向，小到证券交易所的交易，关于这只“手”到底能不能看见，能见度到底多少，一直是投资界争论的焦点，于是在经济、投资学说里，就有了“市场效率理论”。“市场有效论”者认为，市场在“看不见的手”的魔法下就像人们随机漫步那样让人不可捉摸，所有当前的价格已经充分反映了足以引起投资标的价格变动的信息，短期的市场是不可预测的，人们不可能从昨天的价格预测明天的价格趋势。而“市场无效论”者则刚好相反，典型代表是崇拜“择时交易”策略的技术派——我们非常“敬仰”的冠冕堂皇坐在电视台演播厅高谈阔论日均线、“金叉”、“死叉”，机构资金净流入、净流出，告诉你压力位在哪儿、支撑位在哪儿，多少价位可以买入、多少价位又可以卖出的股评先生（他们中极少数智者偶

然也谦卑地调侃自己不过是“小股评”)。

我们有千万个理论和几百年的实践来否定“市场无效论”，但通过斯文森提炼的结晶，我们只需要列举这么几条：1.从古至今，除了对市场的操纵和兴建“老鼠仓”等卑劣的手段，我们几乎没有看到采取“择时交易”策略的伟大投资家。2.如果大家都知道十字街头可以拣到百元钞票，那钞票就很快不在了。同样的道理，如果有一种策略能够让大家都知道某只股票能涨，那这只股票因为没人会卖掉，所以交易本身就不存在了。3.我无意拿名人来唬人。但在看亚当·斯密的时候，我很容易地想到了他的忠实信徒，那位自由资本主义的卫道士，第一个站出来谴责伊拉克战争纯粹是石油战争、在位长达18年的前美联储主席艾伦·格林斯潘先生。这位虽被人调侃说了一辈子“废话”的主席，他的话却曾经差点成为华尔街的《圣经》，甚至连他仅仅装了几个热狗的公文包都成为记者判断美国经济走势的“晴雨表”。但十分讽刺的是，这位看似料事如神的长者在他2007年的著作《我们的新世界》里用赞赏的口吻引用美国前财长巴布·鲁宾的话说，“第一，没有任何方法可以明确知道股市是高估还是低估。其次，你无法对抗市场，因此，谈论市场根本发挥不了作用。第三，你说的任何话，很可能会倒打一耙，伤害你的信誉。大家就会知道，其实你没有比其他人懂多少。”我理解他说的意思是，如果预测模型总是有用，那么就没有经济学家，而只剩下统计学家了。在《先知预示的未来》一章中，他说，“也许有一天，投资人有能力度量何时市场偏离理性转向非理性，但我很怀疑。人类天生从兴奋摆荡到恐惧，再摆荡回来的倾向似乎永远存在：数代的经验似乎无法磨炼这种倾向。我同意我们从经验中学习，而且从某个观点看，我们的确如此。”但“突然发生的恐惧或兴奋是无人可以预期的现象”。凭良心说，即使“市场有效论”不能解释市场的崩盘现象，作为主流思想，“微弱式有效市场”总是站在胜利领奖台上。

就“市场有效论”的胜利来说，很多人将华尔街教父本杰明·格雷厄姆看作里程碑式的人物，但很遗憾的是，即使你不看他的《证券分析》和《聪明的投资者》，仅仅看他的回忆录，你就会发现，就一般投资者的有限知识准备情况而言，他们是不可能学得了格雷厄姆的（更何况就当前金融危机暴露的内幕看，就连国际上最著名的金融机构也往

往会做出业余赌徒做的傻事啊)。虽然沃伦·巴菲特自称坚守“买入并长期持有”的投资策略,但作为格雷厄姆的嫡传弟子,他又说:“在我的血管里,80%流着格雷厄姆的血……”因此,同样的道理,我们因为学不了他,所以不必学他。

纵然我们知道“市场有效论”的正确,但我们却学不了巴菲特。无奈之下,我们知道做一个成功的投资人的最俗套的想法,无疑是买入主动管理的基金,然后长期持有。然而,这事情也许同样困难。就我们对基金的观察来看,到目前为止,有迹象表明,“风水轮流转”是对基金业绩的最好诠释,基金业绩的稳定性远远有待验证。我们以前很少知道个中原因。我们很幸运,我们有大卫·F·斯文森先生的《不落俗套的成功》让我大开眼界。他不单单告诉你“市场有效论”的正确,最值得推崇的是,在“普通投资者所面临的障碍几乎是不可逾越的”困难面前,斯文森用大量理论和实证的资料给我们给我们指出了迷津:他与一般泛泛的投资建议的最大区别在于,他认为只有超凡脱俗才能得成功。所谓超凡脱俗就是,回避主动管理型基金,选择诸如先锋集团(Vanguard)、美国教师保险及年金协会(TIAA-CREF)等对投资者友善的非盈利性投资公司。我不得不佩服他超凡脱俗的神奇建议。

我愿借用先锋集团的创始人兼前任首席执行官约翰·C·伯格(John C. Bogle)(中国青年出版社出版有其著作《伯格谈共同基金》)的一段话结束这个《序》:

“共同基金的管理人和推销人不会喜欢大卫·斯文森缜密而睿智的个人分析,即由于基金业‘对投资者的系统性剥削’而会遭遇‘惨败’。大卫·斯文森是美国最成功和最富有正义感的理财经理之一,这本书集合了他的思想与智慧,他将会改变你对共同基金的看法。你早就应该听从他在这本好书中提出的那些极为简单的投资建议。”

傅 慎

“我爱我的基民”博主

2009年3月

本书简介

约翰·梅纳德·凯恩斯曾写道：“世俗告诉我们：非传统的失败要比非传统的成功更好听一些”。凯恩斯的这条至理名言深入到了投资界的每个角落。事实证明，盲目跟从大多数人的意见其实是不明智的，因为，经常被涉足的路往往会让人失望。而在经过深思熟虑后，走一条与众不同的路，一般是明智的，因为一条鲜有人涉足的道路会提供更大的成功机会。

逆向投资

追求反传统战略是对投资者的极大挑战。出于本性，人们都更喜欢追寻历史悠久(传统)战略所带来的安逸。和为数众多的其他公民共享成果，使社会关系得到相互加强。但不幸的是，舒适很少会缔造成功。

数百万的共同基金投资者都觉得高枕无忧，认为和其他想法相同的投资者一起购买基金，并且聘用高素质的投资管理人为其提供专业化的服务，就能够带来高收益，但最终看来，大多数人的意见绝对是不明智的，因为有证据表明：共同基金在绝大多数情况下都不能履行其诺言。采用一种非传统的方法，才更有可能取得投资上的成功。

《不落俗套的成功——最好的个人投资方法》就建议投资者们聘用非盈利性的基金管理公司，从而形成一个广泛多元化、被动管理型的投资组合。要知道，绝大多数的共同基金资产都在盈利性管理公司的控制之下。还要知道，绝大多数个人的投资组合对国内有价证券的配置情况影响着投资结果。更要知道，绝大多数的共同基金试图获得超越市场平均水平的收益，而模拟市场的投资策略则相反。

在公众眼中，逆向投资者面临一个双亏的难题。当逆向投资方法

不能赶超当前的市场宠儿时,更新潮的投资者就会嘲笑那些和他们想法不一样的独立思考者。而当逆向投资方法占优势时,追求一致共识的市场参与者又会谴责那些非传统投资者不负责任。不管投资结果如何,非主流投资者从外界得到的始终是冷冰冰的“安慰”。

逆向投资者要意志坚定地购买和持有非传统的投资组合,如果对于精心构建投资组合所使用的基本准则没有坚定的信念,那意志不坚定的投资者就可能遭受灾难性的打击。如果反传统的投资策略业绩不佳就选择放弃,并转而采用一种刚有一番不错业绩的传统投资方法,投资者就会低卖高买。在这些普通投资者放弃反传统策略之后一段时间,理智又占据了上风。近期表现抢眼的传统投资方法开始褪去光芒,而近期不被看好的逆向投资组合开始大放异彩。低卖高买的投资者尝到了苦果。

如果用最简单的形式,《不落俗套的成功》里的信息只需要几页就可以描述一个多元化、股票型、被动管理型的投资组合,执行这一方案应该选择非盈利性的投资管理公司。不幸的是,事先设计好的推荐策略对那些时间有限的投资者们几乎没什么帮助。投资成功需要信念,而这种信念源自对这个投资组合的构建原理有基本的了解。除非投资者真正相信这种非传统的资产管理方法有效并且正确,否则,最终的结果几乎肯定不能经受起各种市场力量的考验。

未经思考就轻率做出的反向回应造成的最终结果,会和传统方法一样不尽如人意。追求一致共识的策略在一段长时间内通常能取得骄人的收益,这就使那些反复无常的逆向投资者处境尴尬。这种共识在某些情况下是正确的,这就搅乱了逆向投资者的生活。除了站在当日市场交易的相反立场,投资成功还需要很多。深思熟虑的投资者对于为何选择反传统的投资方法有了基本了解之后才会制订投资方案。

《不落俗套的成功》试图赋予投资者采取逆向策略的知识和勇气。本书列举了很多吞噬主流投资者资产的圈套,从而为如何避免这些圈套提供了经验教训。本书描绘的尚不流行的投资方法吸引了反传统的投资者,为他们提供了新的选择。如果说“理解带来信念”,那么知识

将是投资成功所必不可少的要素。

公共政策问题

虽然《不落俗套的成功》一书的主要目的是向个人投资者描绘一个明智的投资框架，同时也涉及了一些与美国工人退休保障息息相关的公共政策问题。要想享受舒适的退休生活，必须现在就开始积累财富，而这个责任越来越多地落到个人身上。近几十年来，雇员自己管理的退休金方案取代了由雇主负责的退休金方案，责任从雇主转移到雇员，使原本管理有方、低成本的投资方案基本上都变成了管理不善、高成本的方案。雇员管理型的退休金方案日益增多，威胁着数百万美国人的退休保障。

由雇主赞助、收益固定的方案日益减少，这一趋势似乎已经不可逆转。雇主不喜欢这种固定收益型方案，因为它承诺向退休者支付余生的养老金，这项义务既艰巨又变数极多，而要履行这一义务，还需要注入一笔庞大而不固定的资金。雇员也不喜欢这种收益固定的方案，因为它不能明确未来退休金的数量和及时性，在大众眼中，固定收益型方案是不受欢迎的。

类似的，由雇员负责的固定缴款型方案日益增长，这种趋势看上去也是不可逆转的。雇主喜欢固定缴款型的方案，因为他们所承担的义务不但有限而且界定清楚。雇员也喜欢固定缴款型方案，因为它可以清晰地描述账户价值。在民意的争夺中，固定缴款型方案战胜了固定收益型方案。

不幸的是，固定缴款型方案并未成功，有些雇员拒绝参与，其他雇员参与程度也不足以积累足够的退休储蓄金。当雇员更换工作时，过多的储蓄金被折算成现金，收益也被他们花掉了。固定缴款型方案的自愿参与性是威胁未来退休保障的第一个因素。

高成本的投资选择是退休保障面临的第二个威胁。固定缴款型方案的投资产品名单反映出了共同基金业推销的投资产品。结果，虽然业绩平庸，投资者却要付出高额费用。可供固定缴款型方案的参与

者使用的投资工具远远不够，离“足够”的最低标准还差很多。

退休保障的第三个障碍是参与者的投资管理专业知识不够。绝大多数人都缺乏必要的专业知识以保证他们能在竞争激烈的投资市场上取得成功。不合理的资产配置、考虑不周的主动管理以及不合法的择时交易，都是个人投资者易犯的错误。即使在全国进行大力教育，几乎也不可能培养出高效投资的国民。

要解决退休储蓄金问题，合理的政策应是将固定收益型方案置于个人退休金方案的中心，并在周围辅之以固定缴款型方案。但不幸的是，政府的意见似乎相反。布什政府提议允许“个人自愿将他们的社会保障税的一部分投资于个人的退休金账户”，这使个人投资者肩负了更大的责任。社会保障的部分私有化使个人要决定如何投资部分退休金资产，这给那些本身已肩负重担、水平也不高的个人投资者又多了一项责任。

诺贝尔奖得主保尔·萨缪尔森(Paul Samuelson)对社会保障的私有化表示了这样的担忧：

布什政府的继任者很可能在将来允许工人在私人自理的账户中提取部分社会保障资产。为什么？是因为那能为大多数人造福吗？不。它事实上保证了大多数人要付出昂贵的代价。但是金融业将会发展得很好，为那些用社会保障资金做投资的客户做着一如既往的平常工作。政治说客们将会顺势赞成这样一种体制，但它会带来无谓的严重损失和低效率。

允许共同基金的推销者有更多的机会使用美国的退休储蓄金是以牺牲中产阶级为代价来惠及华尔街。

另一项恰当的政策回应将投资产品限制在了一个结构严谨的选择系列里。政府给予的税赋优惠鼓励个人参与固定缴款型方案。假设政府只对那些投资于低成本、模拟市场型基金的账户实行税赋优惠，通过将具有税赋优势的资金限制在被动投资工具上，投资者犯错误的几率就大为减少了，政府监管可以通过限制基金之间的移动次数和频率来解决择时交易的问题。教育可以解决资产配置面临的挑战，也可以鼓励个人采用那些风险水平和投资期限都比较适当的投资方案。政

府可以想出强有力的鼓励措施来使人们采用被动管理、配置合理的投资方案。

一个现成的例子就是美国政府推出的节俭储蓄计划(Thrift Savings Plan,简称 TSP),它是为全国的平民和军人所创立的。到 2003 年底,这一计划的总资产已达 1288 亿美元,被分配于 5 只基金里。其中 4 只基金追踪的是非常著名的指数,即大盘股的标准普尔 500 指数(S&P500 Index)、小盘股的威尔希尔 4500 指数(Wilshire4500 Index)、外国发达市场股票的 MSCIEAFE 指数和仅限国内债券的莱曼兄弟美国综合指数(Lehman Brothers U.S. Aggregate Index)。从证券选择的角度看,美国政府保护其雇员,使其远离主动管理的负和游戏。

如果享受税收优惠的投资只限于被动管理的投资工具,那么投资者可能会继续购买高成本、实行主动管理的应课税基金。但政府实行“胡萝卜加大棒”的政策,即在给予税赋优惠的同时对投资选择加以限制,迫使投资者从一系列高质量的投资工具中做出选择,从而改善了数百万美国人退休金的前景。

共同基金业处于大规模市场失灵的中心。投资管理服务的机构提供者见多识广,而个人客户却阅历不深,两者间的不对等就导致了大量财富从个人转移到机构。需要政府干预的前提是市场机制明显不能为大多数个人投资者创造令其满意的收益。

共同基金业的失败

《不落俗套的成功》认为共同基金业辜负了美国的个人投资者。一些有说服力的数据显示:等待共同基金持有者的几乎肯定失望,而他们原本希望能获得超越市场平均水平的收益,这个问题的根源在于共同基金管理公司的信托责任与牟利动机之间存在冲突。而两者的对抗结果最终将不可避免地倾向于账本底线,于是个人投资者落败而共同基金管理人则成了赢家。

有无可辩驳的数据表明:对资产的主动管理不能为个人投资者带来满意的结果。个人投资者所面临的困境是由两个因素造成的:第一

个问题源于个人所面对的投资选择,而它们中的绝大多数注定是高成本的,但执行情况却不理想;第二个问题与个人对市场做出的回应有关。调研不够充分、后视镜投资、投资者行为反复无常(在面临困境和机遇时)等使得大多数的投资方案大打折扣。如果外界的投资经理没有给投资者造成亏损,那么投资者自己也会给自己带来痛苦。

这就造成了令人苦恼的情况。《不落俗套的成功》一书详细说明了共同基金业的缺陷,并警告投资者们远离那些受利益驱动的投资管理机构。本书另外一个重要部分描述了个人投资者各种不当方法,并告诉投资者们是他们自己制造了过多的麻烦。

最后,《不落俗套的成功》为个人投资者们面临的挑战提出了一个建设性的解决方法。投资管理界里有很小一部分货币管理公司是非盈利性的,这就使得投资者们有机会通过只致力于履行信托责任的组织进行投资。另外,市场中还有大量结构诱人、被动管理型的投资选择,这就使投资者们能构建出股票型、多元化的投资组合。即使共同基金业出现大规模失败,那些愿意采用反传统的方法来管理投资组合的投资者们仍然有机会取得成功。

大卫·斯文森写于纽黑文市

2005年3月

概 述

资本市场为投资者们提供了三种能获得投资收益的工具：资产配置、择时交易和证券选择。如果对这三种投资组合管理工具在性质和影响力上有了清楚的认识，投资者们就会重视那些最可能有利于长期投资目标的因素，并忽略那些最可能妨碍长期投资目标的因素。要制订一个合理的投资方案，首先应该了解资产配置、择时交易和证券选择三者的相对重要性。

资产配置是一项长期决策，即投资者会选择多少比例的资产分配在各种不同的投资级别上。比如，一个投资期限长的投资者可能决定将资产的 30% 投资于国内股市，20% 投资于国外股市，20% 投资于房产，15% 投资于通胀指数国债，剩下的 15% 投资于传统证券。投资者们都会有一个衡量投资成效的基准，这个基准包含很多指标。而资产配置的决策一旦确定，就很少再更改。

择时交易是对资产配置长期目标的背离。主动的择时交易是基于对资产类别相对估值的洞悉而有意地去尝试在短期内获得更丰厚的回报。比如，如果一个投资者认为股票将会升值而债券将贬值，那么他就可能暂时将分配在股票上的资产由原来的 30% 提高到 35%，而将投资在债券上的资产由 15% 降低到 10%。通过增持股票而减持债券获得的收益，不管是正是负，都是主动进行择时交易而获得的收益。而被动的择时交易是由于市场力量作用于投资组合中各种资产类别的价值产生影响，而在不经意间背离了长期投资目标。不管是由于投资者的主动决策，还是由于投资者的消极被动，择时交易能带来收益是由于假定的目标投资组合收益与实际投资组合的各资产类别收益之间存在偏差。

证券选择是指用各种资产类别来构成投资组合的方法，首先是要选择被动管理或主动管理。被动管理是衡量其他选择权的基础，是对优先市场的复制。就国内股票而言，标准普尔 500 指数、标准普尔 1500 指数、罗素 3000 指数和威尔希尔 5000 指数是应用广泛的指数，